



## ゲーム会社での日韓翻訳（ローカライズ）

### 募集職種

#### 人材紹介会社

株式会社サイマル・ビジネスコミュニケーションズ

#### 採用企業名

大手ゲーム会社

#### 求人ID

1559611

#### 業種

通訳・翻訳

#### 会社の種類

外資系企業

#### 雇用形態

正社員

#### 勤務地

東京都 23区

#### 給与

500万円～700万円

#### 勤務時間

10:00-19:00（休憩1時間）残業月20時間程度 ※試用期間満了後はフレックスタイム制あり

#### 休日・休暇

土日祝日休み

#### 更新日

2025年09月26日 15:03

### 応募必要条件

#### 職務経験

3年以上

#### キャリアレベル

中途経験者レベル

#### 英語レベル

無し

#### 日本語レベル

ネイティブ

#### その他言語

韓国語 - ネイティブ

#### 最終学歴

大学卒：学士号

#### 現在のビザ

日本での就労許可が必要です

### 募集要項

新規タイトルのゲーム内テキストなどを翻訳する業務に従事していただきます。

日本と韓国の文化の違いや言葉のニュアンスや表現の違いなどを正確に反映していただくことが重要となります。

さらにゲームの世界観やキャラクターの個性に合った表現や言い回しを工夫することなどが求められる為、ビジネスで利用

されるような画一的な翻訳業務と異なる経験を積むことができます。  
ほか、韓国語の社内文書や仕様書および企画書の翻訳業務が発生致します。  
・ゲーム内テキストの韓日翻訳（韓⇒日）※ごく稀に日⇒韓もあり。  
・音声収録用の台本翻訳  
・社内文書、仕様書、企画書の韓日翻訳（韓⇔日）  
※海外出張の可能性あり  
※言語に関する業務使用割合は韓⇒日（80%）、日⇒韓（20%）

---

## スキル・資格

- ・日本語・韓国語 (ネイティブレベル)
  - ・ゲーム翻訳業務の経験 3年以上
  - ・エンターテインメント (漫画、アニメ、映画など) に関連する翻訳経験
  - ・ゲーム(PC/コンシューマー/モバイル問わず)が好きな方
- 

## 会社説明